Ombudsman Eorpach

Is le meaisínaistriúchán [Nasc] *a gineadh aistriúchán an leathanaigh seo. Is féidir earráidí a bheith i meaisínaistriúcháin a d'fhéadfadh soiléireacht agus cruinneas a laghdú; ní ghlacann an tOmbudsman aon dliteanas i leith aon neamhréireachtaí. Chun an fhaisnéis is iontaofa agus an deimhneacht dhlíthiúil a fháil, féach ar an leagan foinseach i Béarla atá nasctha thuas. Chun tuilleadh eolais a fháil féach ar ár* mbeartas teanga agus aistriúcháin [Nasc].

Cinneadh i gcás 1569/2016/DR ar dhiúltú an Choimisiúin Eorpaigh rochtain iomlán a thabhairt ar ríomhphost a fuair sé ó chuideachta TF agus an Taifead Ainmneacha Paisinéirí (PNR) á ullmhú

Cinneadh
Cás 1569/2016/DR - **Tosaithe an** 28/10/2016 - **Cinneadh an** 19/12/2017 - **Na hinstitiúidí lena mbaineann** An Coimisiún Eorpach (Ní bhfuarthas drochriarachán) | An Coimisiún Eorpach (Socraithe ag an institiúid) |

Mhaígh an gearánach, ar Comhalta de chuid Pharlaimint na hEorpa í, gur dhiúltaigh an Coimisiún Eorpach go héagórach rochtain iomlán a thabhairt di ar ríomhphost a fuair sé ó chuideachta TF le linn dó an Treoir um Thaifead Ainmneacha Paisinéirí (PNR) a dhréachtú. Níor tugadh ach rochtain pháirteach. D'áitigh an gearánach freisin nár thug an Coimisiún deis di athbhreithniú a iarraidh ar a chinneadh rochtain iomlán ar an ríomhphost a dhiúltú, rud a aithníodh a bheith ábhartha ach amháin ag an gcéim athbhreithnithe, seachas ar bhreithniú á dhéanamh ar a hiarratas bunaidh.

D'iarr an tOmbudsman ar an gCoimisiún athmhachnamh a dhéanamh ar a dhiúltú abairt iomlán a bhí leasaithe aige a nochtadh. Sa deireadh, d'aontaigh an Coimisiún níos mó de chodanna na habairte sin a bhí leasaithe aige a nochtadh, ach ní an abairt ina hiomláine. Chinn an tOmbudsman go raibh bearta leordhóthanacha déanta ag an gCoimisiún chun an ghné sin den ghearán a réiteach.

Maidir leis an dara ceist, fuair an tOmbudsman nach raibh aon drochriarachán ag an gCoimisiún i gceist.

Cúlra an ghearáin

1. Theastaigh faisnéis ón ngearánach, Feisire de Pharlaimint na hEorpa, faoi na

teagmhálacha a bhí ag an gCoimisiún Eorpach le cuideachtaí príobháideacha TF agus a thogra le haghaidh na Treorach maidir le Taifead Ainmneacha Paisinéirí (PNR) an Aontais á ullmhú aige [1] . Chuige sin, d'iarr sí, faoi Rialachán an Aontais maidir le Rochtain ar Dhoiciméid (Rialachán 1049/2001) [2] [2] , " *gach doiciméad de chuid an Choimisiúin a fhreagraíonn do chruinnithe agus do theagmhálacha brústocaireachta na gCoimisinéirí agus oifigigh an Choimisiúin le (...) cuideachtaí atá speisialaithe i gcórais Taifead Ainmneacha Paisinéirí (PNR) agus/nó Ardfhaisnéis faoi Phaisinéirí (API) a chur ar bun agus a chothabháil idir 2010 agus an lá atá inniu ann* ".

2. Thug an Coimisiún rochtain pháirteach, tar éis sonraí pearsanta a fholú [3] , ar thrí litir idir é agus cuideachta, agus ar dhá thuarascáil ar chruinnithe le geallsealbhóirí tionscail arna n-eagrú ag Stiúrthóireacht an Choimisiúin um Imirce agus Gnóthaí Baile (AS HOME).

3. D'iarr an gearánach athbhreithniú [4] ar chinneadh an Choimisiúin agus chuir sé in iúl nár shainaithin an Coimisiún aon ríomhphost a thagann faoi raon feidhme an iarratais.

4. Tar éis cuardach athnuaite dírithe ar ríomhphoist, shainaithin an Coimisiún 19 ndoiciméad eile a thagann faoi raon feidhme iarraidh an ghearánaigh, eadhon ríomhphoist arna malartú idir AS HOME agus roinnt cuideachtaí. Tar éis dó dul i gcomhairle le húdair roinnt de na ríomhphoist [5] agus tar éis dó a scrúdú féin a dhéanamh, dheonaigh an Coimisiún rochtain pháirteach leathan ar na doiciméid nua-aitheanta, faoi réir sonraí pearsanta agus sonraí atá íogair ó thaobh na tráchtála de a cheilt.

5. I gcás ríomhphost ar leith amháin, dar dáta an 9 Feabhra 2015, ó chuideachta TF chuig ball foirne AS HOME, rinne an Coimisiún cuid den ábhar a fholú. Léitear an abairt folaithe sa ríomhphost a scaoileadh mar seo a leanas: " *Shíníomar margadh le déanaí chun [ceangailte] a chur ar fáil* ". Mhaígh an Coimisiún go raibh údar leis an gcealú faoin eisceacht maidir le leasanna tráchtála a chosaint i Rialachán 1049/2001 [6] .

6. Mhínigh an Coimisiún " *na codanna arna gceilt lena* dtagraítear [*a] do chliaint"* na cuideachta sin *"agus dá teagmhálacha* ". Mheas sé "go *deimhin, luach tráchtála a bheith ag an bhfaisnéis sin, go háirithe sa chomhthéacs iomaíoch ina bhfuil roinnt gnólachtaí in iomaíocht le haghaidh conartha* ", agus go mbainfeadh nochtadh na faisnéise sin an bonn de *"leasanna tráchtála na cuideachta maidir lena cliaint agus a straitéis tráchtála, atá ríthábhachtach ina hoibríochtaí tráchtála* ".

7. Dúirt an Coimisiún go ndearna sé scrúdú féachaint an raibh leas an phobail i nochtadh a d'fhéadfadh sáraíocht a dhéanamh ar na leasanna tráchtála a chosnaítear leis an eisceacht, agus thug sé údar maith leis an ríomhphost iomlán a scaoileadh. Dúirt an Coimisiún nár shainaithin an gearánach aon leas poiblí den sórt sin ina hiarraidh ar athbhreithniú agus ní raibh an Coimisiún in ann aon leas poiblí den sórt sin a shainaithint. Dá bhrí sin, tháinig an Coimisiún ar an gconclúid " *sa chás seo, is fearr is féidir freastal ar leas an phobail trí chodanna na ndoiciméad [...] a choinneáil gan nochtadh i gcomhréir leis na leasanna a chosnaítear leis an gcéad fhleasc d'Airteagal 4(2) de Rialachán 1049/2001* ".

8. An 24 Deireadh Fómhair 2016 , chuaigh an gearánach i dteagmháil leis an Ombudsman.

An fiosrúchán

9. D'oscail an tOmbudsman fiosrúchán ar na saincheisteanna seo a leanas:

(i) Dhiúltaigh an Coimisiún rochtain phoiblí iomlán a thabhairt ar ríomhphost a fuair sé ó chuideachta TF agus an togra ón gCoimisiún le haghaidh Threoir PNR á ullmhú.

(II) Tar éis don Choimisiún doiciméid ábhartha bhreise a shainaithint ar athbhreithniú, níor thug sé deis don ghearánach athbhreithniú breise a iarraidh ar a chinneadh rochtain iomlán ar an ríomhphost atá i gceist a dhiúltú.

10. Rinne foireann fiosrúcháin an Ombudsman iniúchadh ar chomhad an Choimisiúin agus reáchtáil sí dhá chruinniú leantacha leis an gCoimisiún. Ina dhiaidh sin, d'fhiafraigh an tOmbudsman den Choimisiún an ndéanfadh sé machnamh ar chuid den fhaisnéis atá folaithe a nochtadh. Thug an Coimisiún freagra ar an iarraidh sin agus, ina dhiaidh sin, sheol an gearánach barúlacha maidir leis an bhfreagra ón gCoimisiún.

11. I dtús báire dhiúltaigh an Coimisiún níos mó den phianbhreith i gceist a nochtadh. Mar sin féin, tar éis dó dul i gcomhairle an athuair agus comhaontú na cuideachta TF ábhartha a fháil, d'aontaigh an Coimisiún ar deireadh cuid den fhaisnéis atá folaithe a nochtadh. Bhain sé sin le comhpháirtí conarthach na cuideachta agus le cuspóir an mhargaidh a luaitear sna codanna a nochtadh cheana. D'athdhearbhaigh an Coimisiún nárbh fhéidir an chuid den abairt sin nár nochtadh fós, a bhain le straitéis tráchtála na cuideachta, a nochtadh ar na cúiseanna a leagtar amach ina chinneadh.

12. Cuireann cinneadh an Ombudsman san áireamh na hargóintí agus na tuairimí a chuir na páirtithe chun cinn ag gach céim den fhiosrúchán.

Diúltú an Choimisiúin rochtain iomlán a thabhairt don phobal ar ríomhphost a fuair sé agus an Treoir maidir le Taifead Ainmneacha Paisinéirí á hullmhú

13. Aithníonn an tOmbudsman gur nocht an Coimisiún, tar éis di idirghabháil a dhéanamh, níos mó codanna den phianbhreith ar iarr an gearánach rochtain iomlán orthu. Tar éis dó iniúchadh a dhéanamh ar an doiciméad, is féidir leis an Ombudsman a dheimhniú go mbaineann an fhaisnéis neamhnochta atá fágtha le straitéis tráchtála na cuideachta. Glacann sí leis na cúiseanna a chuir an Coimisiún chun cinn chun bonn cirt a thabhairt lena thuairim go mbainfí an bonn de leasanna tráchtála na cuideachta dá nochtfaí an fhaisnéis sin.

14. Dá bhrí sin, measann an tOmbudsman go bhfuil céimeanna leordhóthanacha glactha ag an gCoimisiún chun an chéad saincheist a d'ardaigh an gearánach a réiteach agus gur shásaigh

sé an ghné sin den ghearán, eadhon neamhnochtadh cuid den ríomhphost.

Deis chun athbhreithniú breise a iarraidh ar an gcinneadh lena ndiúltaítear rochtain ar dhoiciméid

15. D'áitigh an gearánach, aon uair a shainaithníonn an Coimisiún doiciméid nua tar éis iarraidh ar athbhreithniú agus aon uair a dhiúltaíonn sé rochtain iomlán nó pháirteach a thabhairt dóibh, ba cheart dó deis a thabhairt don iarratasóir athbhreithniú breise a dhéanamh ar a chinneadh maidir leis na doiciméid sin.

Measúnú an Ombudsman

16. Le Rialachán (CE) Uimh. 1049/2001 leagtar síos nós imeachta dhá chéim. I gcás nach mbeidh nochtadh iomlán mar thoradh ar fhreagra tosaigh na hinstitiúide ar iarraidh ar rochtain ar dhoiciméid, tá sé de cheart ag an iarratasóir a iarraidh go ndéanfadh an institiúid athmhachnamh ar a seasamh [7] . D'fhéadfadh an seasamh cinntitheach a ghlactar ansin a bheith faoi réir athbhreithniú seachtrach, ag Cúirt Bhreithiúnais an Aontais Eorpaigh nó ag an Ombudsman.

17. Is féidir, mar a tharlaíonn sa chás seo, ar athmhachnamh a dhéanamh ar a freagra tosaigh, go sainaithníonn an institiúid níos mó doiciméad laistigh de raon feidhme an iarratais ar rochtain tosaigh. I dtuairim an ghearánaigh, i gcásanna den sórt sin, ba cheart deis a bheith ag iarrthóirí athbhreithniú eile a dhéanamh maidir leis na doiciméid a coinníodh siar le déanaí nó codanna de dhoiciméid.

18. Tugann an tOmbudsman dá aire nach bhfuil aon fhoráil den sórt sin i Rialachán 1049/2001. Cé go bhfuil dearcadh an ghearánaigh intuigthe agus loighciúil, ní léiríonn sé forálacha soiléire an Rialacháin. Tugann an t-athbhreithniú seachtrach, ar ghlac an gearánach leis ina cur chuige i leith an Ombudsman, deis do ghearánaigh agóid a dhéanamh agus trácht a dhéanamh ar dhiúltú na hinstitiúide. Ceanglaítear le próiseas an athbhreithnithe sheachtraigh ar an institiúid údar cuí a thabhairt lena seasamh, rud a spreagann an institiúid go hintuigthe athbhreithniú a dhéanamh ar a cinneadh an doiciméad ábhartha nó aon chuid de a choinneáil siar.

19. Sna himthosca seo, ní aimsíonn an tOmbudsman drochriarachán ar thaobh an Choimisiúin toisc nár thairg sé athbhreithniú breise don ghearánach ar na codanna a coinníodh siar de na doiciméid nua-aimsithe. In imthosca éagsúla, d'fhéadfadh sé go mbeadh leordhóthanacht an chuardaigh bhunaidh ar dhoiciméid laistigh de raon feidhme na chéad iarrata faoi Rialachán 1049/2001 ina ábhar gearáin, ach sa chás sin ní gá fiosrúchán a dhéanamh ar an ngné sin.

Conclúidí

Ar bhonn an fhiosrúcháin ar an ngearán seo, dúnann an tOmbudsman é leis an gconclúid seo a

leanas :

Tá bearta leordhóthanacha déanta ag an gCoimisiún chun an chéad saincheist a d'ardaigh an gearánach a réiteach, tar éis don Ombudsman idirghabháil a dhéanamh.

Ní raibh aon drochriarachán ag an gCoimisiún maidir leis an dara saincheist a tharraing an gearánach anuas.

Cuirfear an gearánach agus an Coimisiún ar an eolas faoin gcinneadh sin **.**

Emily OReilly Ombudsman Eorpach

Strasbourg, 19/12/2017

[1] Treoir (AE) 2016/681 ó Pharlaimint na hEorpa agus ón gComhairle an 27 Aibreán 2016 maidir le húsáid sonraí as an Taifead Ainmneacha Paisinéirí (PNR) chun cionta sceimhlitheoireachta agus coireacht thromchúiseach a chosc, a bhrath, a imscrúdú agus a ionchúiseamh, IO L 119, 4.5.2016, lch. 132–149.

[2] Rialachán (CE) Uimh. 1049/2001 ó Pharlaimint na hEorpa agus ón gComhairle an 30 Bealtaine 2001 maidir le rochtain phoiblí ar dhoiciméid ó Pharlaimint na hEorpa, ón gComhairle agus ón gCoimisiún, IO L 145, 31.5.2001, lch. 43–48.

[3] I gcomhréir le hAirteagal 4(1)(b) de Rialachán 1049/2001.

[4] Trí "iarratas deimhnitheach" a dhéanamh faoi Rialachán 1049/2001.

[5] Mar a cheanglaítear le hAirteagal 4(4) de Rialachán Uimh. 1049/2001.

[6] Airteagal 4(2), an chéad fhleasc.

[7] Le hAirteagal 7(2) de Rialachán 1049/2001 tugtar an ceart don iarratasóir athbhreithniú ar chinneadh na hinstitiúide a iarraidh trí 'iarratas daingniúcháin' a dhéanamh.